

U HOSIA

THE BIBLE SOCIETY OF INDIA AND CEYLON
A/I MAHATMA GANDHI ROAD
BANGALORE

U HOSIA

THE BIBLE SOCIETY OF INDIA AND CEYLON
A/I MAHATMA GANDHI ROAD
BANGALORE

THE BOOK OF THE PROPHET HOSEA

Khasi

1 9 6 5

3,000 Copies—580

**THE BIBLE SOCIETY OF INDIA AND CEYLON
A/I MAHATMA GANDHI ROAD
BANGALORE**

U Hosia

1—LYNNONG

*U Hosia, ba un pyini ia ka jingbishar jong U Blei namar
ka jingklím ba kynja mynstem, u shim ia Ka Gomer*

1 KA KTIEN U TRAI kaba la wan ha U Hosia u khun U Biri, ha ki sngi jong U Ussaiah, U Jotham, U Ahas, bad U Hesekeiah, ki syiem Judah, bad ha ki sngi jong U Jeroboam u khun U Joash, u syiem Israel.

2 Haba U TRAI u la kren ha ka banyngkong bad U Hosia, U TRAI u la ong ha U Hosia, Khie leit, shim ha me ka tnga ki jingklím bad ki khun ki jingklím: namar ka ri ka klím shibun eh, ka da iehnoh ia U TRAI.

3 Kumta u la leit bad u la shim ia Ka Gomer ka khun U Diblaim; ka la pun ruh, bad ka la kha u khun ia u.

4 Te U TRAI u la ong ha u, Khot kyrteng ia u, Jesril; namar sa tang katto katne ngan pynhiar kput ia ka snam Jesril halor ka iing U Jehu, bad ngan pynduh noh ia ka hima na ka iing Israel.

5 Te kan long ha kata ka sngi, ba ngan pynkheĩn ia ka ryntieh ki Israel ha ka them Jesril.

bad u pynkha ia U Jesril na ka ia Ka Loruhamah

6 Ka la pun pat ruh, bad ka la kha ka khun. Te U Trai u la ong ha u. Khot kyrteng ia ka, Lo-ruhamah: namar ngan ym isynei shuh ia ka iing Israel ba ngan dang map ia ki.

7 Hynrei ngan isynei ia ka iing Judah, bad ngan pynim ia ki da U TRAI U Blei jong ki, te ngan ym pynim ia ki da ka ryntieh, lymne da ka waitlam, lymne da ka thma, da ki kulai, lymne da ki nongshongkulai.

bad ia U Loammi

8 Te haba ka la pyniehnoh buiñ ia Ka Lo-ruhamah, ka la pun, bad ka la kha u khun.

9 Te *U Trai* u la ong, Khot kyrteng ia u, Lo-ammi : namar phi phim long u paidlang jong nga, nga ruh ngan ym long *U Blei* jong phi.

Ka jingpynbha pat ia ki Judah bad ia ki Israel

10 Pynban ka jingkheñ ki khun Israel kan long kum u shyiap ka duriaw, u hym lah ban thew lymne ñiew ; kan long ruh ba, ha ka jaka ha kaba la ong ha ki, Phi phim long u paidlang jong nga, yn ong ha ki, *phi* long ki khun shynrang *U Blei* u baim.

11 Bad ia ki khun *U Judah* bad ia ki khun *U Israel* yn ialum lang, kin thung ruh ia lade uwei u rangbah, bad kin leit kiew noh na ka ri : namar ka bakhraw kan long ka sngi Jesril.

2—LYNNONG

Ka jingmane bleithaw u paidlang

1 To ong ha la ki para shynrang, Ammi ; bad ha la ki para kynthei, Ruhamah.

2 Kyrpad ia la ka kmie, to kyrpad : namar kam long ka tnga jong nga, lymne ngam long u tnga jong ka : bad to kan bred noh ia la ki jingklm na khmat jong ka, bad ia ki jingleh nuti jong ka napdeng ki jymbuiñ jong ka ;

3 ioh ngan pynlyngkhuid ia ka, bad buh ruh ia ka kum ha kata ka sngi ba la kha ia ka, ba ngan pynlong ruh ia ka kum ka ri bakynjah, bad buh ia ka kum ka ri ryngkhiang, bad pyniap ia ka da ka jingsliang ;

4 shisha ngan ym isynei ia ki khun jong ka ruh ; namar ki long ki khun jong ki jingklm.

5 Namar ka kmie jong ki ka la leh nuti : kata kaba la pun ia ki ka la leh khlem raiñ : namar ka la ong, Ngan leit bud ia ki baieit jong nga, kiba ai ia nga la u

kpu bad la ka um, la u sai wul bad la u sai hon, la ka umphniang bad la ki jingdih.

Ki jingbishar U Blei halor jong ki

6 Namar kata, ha khmih, ngan khang ia 'ka lynti jong pha da ki shiah, bad ngan kynroh pyrshah ia ka, ba kan ym shem ia la ki lynti ia id.

7 Te kan bud ia ki baieit jong ka, hynrei kan ym lap ia ki ; kan wad ruh ia ki, hynrei kan ym shem : te kan sa ong, Ngan leit phai sha la u tnga trai ; namar myn ha kata ka la long kham bha bad nga ban ia mynta.

8 Naba kam shym la tip ba nga nga la ai ha ka ia u kew, bad ka waiñ, bad ka umphniang, bad ba nga la pynroi ha ka ia ka rupa bad ka ksiar, ia kiba ki la pynlong ki dur blei Baal.

9 Namar kata ngan shim pat ia la u kew ha ka por jong u, bad ia la ka waiñ ha ka atom jong ka, bad ngan shim noh ia la u sai wul bad ia la u sai hon kiba dei ban tap ia ka jinglyngkhuid jong ka.

10 Mynta te ngan thad ia ka raiñ jong ka ha khmat ki baieit jong ka, yn ym don ruh uban pyllait ia ka na ka kti jong nga.

11 Te ngan pynkut noh ia ka jingkmien jong ka baroh, ia ki jingkhawai jong ka, ia ki nai thymmai jong ka, bad ia ki sabbaton jong ka, bad ia ki jingkhawai niam jong ka baroh.

12 Bad ngan pynlong khlaw ia ki dieng waiñ jong ka bad ia ki dieng dumbur jong ka, ia kiba ka la ong, Kine ki long ki bainong jong nga ba ki baieit jong nga ki la ai ia nga ; te ngan pynlong khlaw ia ki, bad ki mrad khlaw kin bam ia ki.

13 Bad ngan pynhap kput halor jong ka ia ki sngi ki Baal, ha kiba ka la thang jingiwbiñ ; haba ka la pyndeng ia lade da la ki sohshkor bad da la ki jingdeng, bad ka la leit bud ia la ki baieit, ka la klet ia nga ruh, ong U TRAI.

Ki jingkular jong u ban iasuk bad ki

14 Namar kata, ha khmih, ngan ring pah ia ka, bad ngan wallam ia ka sha ka ri kynjah, ngan kren sngew-bha ruh ha ka.

15 Te ngan ai ha ka ia ki brisoh waiñ jong ka nangta, bad ia ka them Akhor ban long ka khyrdop ka jingkyrmen: kan phai ktien hangta ruh, kumba ha ki sngi ka jinglong samla jong ka, bad kumba ha ka sngi ba ka la wan kiew na ka ri ljipt.

16 Te kan long ha kata ka sngi, ong U TRAI, ba phan khot ia nga, Ishi; bad phan ym khot shuh ia nga Baali.

17 Naba ngan shim noh ia ki kyrteng jong ki Baal na ka shyntur jong ka, te yn ym ialap shuh ia ki kyrteng jong ki.

18 Te ha kata ka sngi ngan pynlong ka jutang na ka bynta jong ki bad ki mrad khlaw, bad ki sim bneng, bad ki kynja bapar jong ka khyndew: ngan pynkheñ ruh ia ka ryntieh bad ia ka waitlam bad ia ka thma na ka ri, bad ngan pynthiah suk ia ki.

19 Ngan iateh ktien ruh ia pha ha nga junom; shisha keiñ, ngan iateh ktien ia pha ha nga ha ka hok, bad ha ka jingbishar, bad ha ka jingieit, bad ha ki jingleh isynei.

20 Ngan iateh ktien ruh ia pha ha nga ha ka jingiai-neh: te phan ithuh ia U TRAI.

21 Te kan long ha kata ka sngi, ngan phai ktien, ong U TRAI, ngan phai ktien ia ki bneng, ki ruh kin phai ktien ia ka khyndew;

22 bad ka khyndew kan phai ktien ia u kew, bad ia ka waiñ, bad ia ka umphniang; ki ruh kin phai ktien ia ka Jesril.

23 Bad ngan bet ia ka ha nga ha ka khyndew; te ngan isynei ia kabym shym la ioh jingisynei; ngan ong ruh ha kita kibym shym la long u paidlang jong nga, Me long u paidlang jong nga; ki te kin ong, *Me long* U Blei jong nga.

3—LYNNONG

Da ka jingpynkhuid ia ka nongklim

1 Te U TRAI u la ong ha nga, Nang leit, ieit ia ka briew ba la ieit da u lok *jong ka* bad ka baklim ruh, kat kumba U TRAI u ieit ia ki khun Israel, la ki phai sha kiwei pat ki blei, bad ki brai ki kpu soh khajur.

2 Kumta nga la thied ia ka ha lade khadsan ki *sbat* rupa, bad shi homar u kew barli, bad shi letheke u kew barli :

3 nga la ong ha ka ruh, Phan iai ap ia nga bun sngi ; phan ym leh nuti, bad phan nym long ka tnga uwei pat : kumta nga ruh ngan long ha pha.

*la pyni ia ka jingpynjot ki Israel habym pat
pynbha pat ia ki*

4 Namar ki khun Israel kin iaisah bun sngi khlem syiem, bad khlem rangbah, bad khlem jingknia, bad khlem mawblei, bad khlem ephod lane teraphim :

5 hadien kata ki khun Israel kin sa phai, bad kin sa wad ia U TRAI U Blei jong ki, bad ia U Dabid u syiem jong ki de ; te kin sa wan da ka jingsheptieng ha U TRAI bad ha ka jingleh sbun jong u ha ki sngi ki bakhadduh.

4—LYNNONG

Ki jingbishar U Blei ia ki pop u paidlang

1 TO SNGEW ia ka ktien U TRAI, phi ki khun Israel : namar U TRAI u don ka jingiasaid bad ki bashong ha ka ri, namar ym don jingshisha, lymne jingisynei, lymne jingtip ia U Blei ha ka ri.

2 Don tang ka basmai bad ka bashukor, bad ka bapyniap bad ka batuh bad ka baklim ; ki mih, bad ka snam ka kynroi ia ka snam.

3 Namar kata ka ri kan sa iambriew, bad uba shong

ha ka baroh un sdot noh, lem bad ki mrad khlaw bad ki sim bneng ; shisha keiñ, ia ki dohkha ka duriaw ruh yn shim noh.

4 Pynban uno uno to un ym ialeh, lymne uno uno un ym sneng ; namar u paidlang jong me u long kum kita kiba ialeh ia u lyngdoh.

5 Te meñ jynthut mynsngi, bad u nongiathuhlypa ruh un jynthut bad me mynmiet ; ngan pynjot noh ruh ia ka kmie jong me.

bad ki jong ki lyngdoh

6 Ia u paidlang jong nga la pynjot namar bymdon jingtip ; namar ba me la kyntait ia ka jingtip, nga ruh ngan kyntait ia me, ba men ym leng lyngdoh satia ha nga : naba me la klet ia ka hukum U Blei jong me, nga ruh ngan klet ia ki khun jong me.

7 Katba ki la nang roi ruh, ki la nang leh pop ia nga : ngan,pyakylla ia ka burom jong ki sha ka jingleh raiñ.

8 Ki bam kdang na ka pop u paidlang jong nga, bad ki buh ia la ka dohnud sha la ka jingleh bymhok.

9 Te kan long, kum u paidlang kumta ruh u lyngdoh : te ngan pynshitom ia ki namar ki lynti jong ki, bad ngan ai nong ia ki ia ki jingleh jong ki.

10 Te kin bam, hynrei kin ym kdang ; kin leh nuti, hynrei kin ym roi : namar ki la iehnoh ban kohnguh ia U TRAI.

11 Ka jingleh nuti bad ka waiñ bad ka iad rot ki rong noh ia ka dohnud.

bad ia ka jingmane bleithaw jong ki

12 U paidlang jong nga u iaikylli ha la u dieng, bad u diengduh jong ki u iathuh ha ki : namar ka mynsiem ka jingleh nuti ka la pynbakla ia ki, bad ki la iaïd nuti napoh la U Blei.

13 Ki kñia ha kliar ki lum bah, bad ki thang jingiw-

bih halor ki lum rit, hapoh ki dieng sning bad ki dieng poplar bad ki dieng terebinth, naba ka syrngiew jong kita ka bha : namar kata ki khun kynthei jong phi ki leh nuti, bad ki nongleit kurim jong phi ki klim.

14 Ngan ym pynshitom ia ki khun kynthei jong phi haba ki leh nuti, lymne ia ki nongleit kurim jong phi haba ki klim ; namar ki hi ki leit kyrpang bad ki kusbi : te ia u paidlang ubym shemphang yn pynkyllon.

Ia ki Judah la sneng maham da ka jingshitom ki Israel

15 La me, Israel, me leh nuti, *hynrei* wat ai ba ka Judah kan leh palat ; wat wan phi sha Gilgal ruh, lymne wat kiew sha Beth-aben, lymne wat smai. Katba im U TRAI.

16 Namar U Israel u la leh mutlop ia lade kum ka masi lud bamutlop *hynrei* mynta U TRAI un bsa ia ki kum ia u khun langbrot ha ka jaka kylluid.

17 U Ephraim u la iasoh sha ki bleithaw ; iehnoh ia u.

18 Ka jingdih jong ki ka la jew : ki iaileh nuti ; ki nongsynshar jong ki ki ieit eh ia ka jinglehraiñ.

19 Ka Iyer ka la klu ia ka ha la ki thapniang ; te yn pynlehraiñ ia ki namar la ki jingknia hi.

5—LYNNONG

Ki jingbishar U Blei ia ki lyngdoh, ia u paidlang, bad ia ki rangbah Israel, namar ki pop babun jong ki

1 TO SNGEW ia kane, Phi ki lyngdoh, bad to sngap, phi ka ung Israel, bad to shah shkor, ko iing u syiem, namar ha phi long ka jingbishar ; namar phi la long ka jingriam ha Mispah, bad ka jar ba la phriang halor u Tabor.

2 Te ki nongleh palat ki la kyrsum jyndeï ha ka bymman ; *hynrei* nga u basneng ia ki baroh.

3 Nga ithuh ia U Ephraim, ia U Israel ruh ym shym la buhrieh na nga : namar mynta, ko Ephraim, me la leh

nuti, U Israel u la bit tngit.

4 Ki jingleh jong ki kin nym shah ia ki ban phai sha la U Blei : namar ka mynsiem ka jingleh nuti ka don hapoh jong ki, bad kim ithuh ia U TRAI.

5 Te ka jingsarong U Israel ka phla ha ka khmat jong u : namar kata U Israel bad U Ephraim kin jynthut ha la ka jingleh bymhok ; U Judah ruh un jynthut lem bad ki.

6 Kin leit bad la ki kynhun lem bad la ki jingri ban wad ia U TRAI ; te kin ym shem ia u : u la kynriah na ki.

7 Ki la leh shukor ia U TRAI ; namar ki la pynkha ia ki khun nongwei : mynta u nai thymmai un sa bam duh ia ki lem bad la ki lyngkha.

8 Put ia ka turoi ha Gibeah, bad ia ka ronsing ha Ramah : pytta maham ha Beth-eben ; hadien jong me, ko Benjamin

9 U Ephraim un long kynjah ha ka sngi ki jing-sneng : hapdeng ki jaid Israel nga la pyntip ia kata kaban long skhem.

10 Ki rangbah Judah ki long kum kita kiba pyn-kynriah pud : ngan theh noh ia la ka jingbitar halor jong ki kum ka um.

11 Ia U Ephraim la ban bor, la tylliat ruh ha ka jingbishar ; namar u la mon ban leit bud ia ka bathala.

12 Namar kata nga nga long kum u khñiang ha U Ephraim, bad kum ka jingpyut ha ka ñing Judah.

13 Haba u Ephraim u la iohi ia la ka jingpang, bad U Judah u la iohi ia la ka jingmong, hangta U Ephraim u la leit sha Assyria, bad u la phah sha u syiem Jareb : hynrei u um lah pynkhiah ia phi, lymne un ym pynkoit ia phi na ka jingmong jong phi.

14 Namar nga ngan long kum u sing ha U Ephraim, bad kum u sing samla ha ka ñing Judah : nga ngan tar bad ngan leit noh ; ngan rong noh, te yn ym don uban pyllait.

tadynda ki kylla ka bamut

15 Ngan leit phai noh pat sha la ka jaka, tadynda

ki phla ia la ka pop, bad ki wad ia ka khmat jong nga :
ha ka jingjynjar jong ki kin wad dik dik ia nga.

6—LYNNONG

Ka jingkyntu ban kylla ka bamut

1 ALE, ia ngin iaphai sha U TRAI : namar u la tar,
te un pynkhiah ia ngi : u la shoh, bad un sop spaiñ ia ngi.

2 Ynda la arsnge un pynim pat ia ngi : ha ka balai
sngi un pynmih pat ia ngi, te ngin im ha khmat jong u.

3 To ngin ithuh ruh, to ngin nang beh ban ithuh ia
U TRAI : ka jingmih jong u ka skhem kum ka step : te
un wan ha ngi kum u slap, kum u lap khadduh uba ai
um ia ka khyndew.

Ka jingud ia ka jingleh kynriang bad ka palat jong ki

4 Ko Ephraim, iaei ngan leh ia me ? ko Judah, iaei
ngan leh ia me ? naba ka jingbha jong phi ka long kum
u lyoh step, bad kum ka umjer kaba duh noh shen.

5 Namar kata nga la khet ia ki da ki nongiathuh-
lypa ; nga la pyniap ia ki da ki ktien ka shyntur jong
nga : bad ki jingbishar jong me ki long kum ka jingshai
kaba leit mih noh.

6 Namar nga mon ia ka jingisnei, te ym ia ka jing-
kñia ; bad ka jingtip ia U Blei ban ia ka jinganguh thang.

7 Hynrei ma ki kum U Adam ki la ryngkang ia ka
jutang : hangta ki la shukor ia nga.

8 Ka Gilead ka long ka shnong jong ki nongleh
bymhok, ka la bit ngit da ka snam.

9 Bad kumba ki pait nongtuh ki apthap ia u brieve,
kumta ruh ka kynhun ki lyngdoh ka shoh noh ha lynti
sha Shikem : shisha keiñ, ki la leh awria.

10 Ha ka iing Israel nga la iohi ia kaei kaei ka
bashyrkhei : hangta ka jinglehnuti ka don ha U Ephraim,
U Israel u la bit ngit.

11 Ko Judah, don ruh ka aiom ot ba la buh ia me,

haba nga wallam pat ruh ia ka jinglong mraw u paidlang jong nga.

7—LYNNONG

Ka jingsneng ia ki bun ki pop

1 HABA ngan sa pynkhiah ia U Israel, la paw ka jingleh bymhok U Ephraim, bad ka jingbymman ka Samaria ; namar ki leh lamler : te u nongtuh u bsut hapoh, bad ki pait nongtuh ki lute habar.

2 Kim pyrkhat ruh ha la ki dohnud ba nga kynmaw ia ka jingbymman jong ki baroh : mynta ki jingleh jong ki hi ki la ker kut ia ki ; ki don ha khmat jong nga.

3 Ki pynsgewbha ia u syiem da la ka jingbymman, bad ia ki rangbah da la ki jinglamler.

4 Ki long baroh ki nongklim ; ki long kum ka pajwa ba la pynshit da u nongshet kpu ; u wai noh ban tynruh, naduh ba la tylliat ia u kpu haduh ba ka la sieb.

5 Ha ka sngi u syiem jong ngi ki rangbah ki la pynpang ia lade da ka jingshit waiñ ; u la kner ia la ka kti bad ki nongrkhie beiñ.

6 Namar ki la pynkhreh ia la ka dohnud kum ia ka pajwa, katba ki ia apthap : u nongshet jong ki u iohthiah baroh shi miet ; mynstep ka ing kum ka thylliej ding ka bameh.

7 Ki baroh ki shit kum ka pajwa, bad ki bam duh ia ki nongbishar jong ki ; ki syiem jong ki baroh ki la kyllon : ym don uwei hapdeng jong ki uba khot kyrpad ia nga.

8 U Ephraim u pyniakhleh ia lade hapdeng ki kynja bynriew ; U Ephraim u long kum u kpu ubym shym la kylla.

9 Ki nongwei ki la bam duh ia ka jingkhilaiñ jong u, te u um tip ; shisha keiñ, u ñiuh lieh u la thoh hangne hangtai ha u, te u um tip *ia kata*.

10 Bad ka jingsarong U Israel ka phla ha ka khmat jong u : pynban kim shym la phai sha U TRAI U Blei jong ki, lymne wad ia u, ba kane baroh.

Ka jingbitar U Blei ia ki namar ka jingarsap jong ki

11 Te U Ephraim u long kum ka paro babieit, khlem jingshemphang : ki khot kyrpad ia ka Ijpt, ki leit ruh sha Assyria.

12 Haba kin sa leit, ngan pyiar la ka jar halor jong ki ; ngan pynhiar ia ki kum ki sim bneng : ngan sympat ia ki, kumba ka jingiaseng jong ki ka la iohsngew.

13 Kordit ia ki ! namar ki la iaid sakma na nga ; ka jingjot ha ki ! namar ki la ialeh pyrshah ia nga : la nga da kwah ban siewspah ia ki, pynban ki la kren lamler pyrshah ia nga.

14 Kim shym la kyang ruh ha nga da la ka dohnud, hynrei ki lynñiar halor la ki jingthiah : ki la iaseng hi na ka bynta u kew bad ka waiñ, ki ialeh pyrshah ia nga.

15 La nga la hikai bad nga la pyngkhlañ ia ki ksangti jong ki, pynban ki iapyrkhat sniew pyrshah ia nga.

16 Ki wan phai, hynrei ym ha *uta uba long* hajrong ; ki long kum ka ryntieh bashukor : ki rangbah jong ki kin kyllon da ka waitlam namar ka jingbitar u thylliej jong ki : kane kan long ka jingrkhie beiñ ia ki ha ka ri Ijpt.

8—LYNNONG

La byrngem ka jingpynjot ia ki namar ka jingbymriewblei jong ki

1 BUH ka ronsing ha ka shyntur. Kum ka pukni u wan pyrshah ia ka iing U TRAI : namar ki la ryngkang ia ka jutang jong nga, bad ki la ialeh pyrshah ia ka hukum jong nga.

2 Kin kyang ha nga, Ko Blei jong nga, ngi ki Israel ngi ithuh ia me

3 U Israel u la bred noh ia ka babha : u nongshun un beh ia u.

4 Ki la thung ia ki syiem, hynrei ym da nga ; ki la pynlong ia ki rangbah, te ngam shym tip ia kata : na ka

rupa bad ka ksiar jong ki ki la thaw bleithaw, khnang ban ot noh ia ki.

bad ka jingmane bleithaw.

- 5 U la bred noh ia u khun masi jong phi, ko Samaria ; ka jinghitar jong nga ka la meh pyrshah ia ki : tad lano ba kin lah ban poi sha ka jingluilui ?

6 Namar na Israel ka leit long kane ruh ; u bania u la thaw ia ka, te kam long Blei : shisha keiñ, ia u khun masi ka Samaria yn pynkheñ lyngkhot lyngkhot.

7 Namar ki bet ia ka Iyer, te kin ot ia ka Iyer lang-thari ; um don u kew baieng ; u speh un ym pynmih purew ; lada u pynmih ruh, ki nongwei kin klun khoit ia u.

8 Ia U Israel la klun khoit : mynta ki long hapdeng ki jaid bynriew kum u khiew ha ubym don jingsngewbha.

9 Namar ki la leit kiew sha Assyria, Kum u kadda khlaw marwei hi : U Ephraim u la ai ia ki jingai leit.

10 Shisha keiñ, la ki wer hapdeng ki jaid bynriew, mynta ngan ialum lang ia ki ; ki ruh ki sdang ban nangrit na ka bynta ka jingkit u syiem ki rangbah.

11 Namar ba U Ephraim u la pynroi ia ki duwan ia kaban leh pop, ki duwan ki la long ha u ban leh pop.

La byrngem ka jingpynjot ia ki namar ka jingbymriewblei jong ki

12 La nga thoh ha u ia ka aiñ jong nga ha ki shiphew hajar ki hukum, ia ki la ñiew kum kaei kaei ka bakhyllah.

13 Te shaphang ki jingkñaia ki jingainguh jong nga, ki kñaia doh bad ki bam ia ka ; hynrei U TRAI um pdiang ia ki : mynta un kynmaw ia ka jinglehbymhok jong ki, bad un wani ia ki pop jong ki ; kin leit phai sha Ijpt.

14 Namar U Israel u la klet ia la U Nongthaw, bad u la tei ki ing paki baheh ; U Judah ruh u la pynroi ia ki shnong ba la ker : hynrei ngan phah ia ka ding halor ki shnong jong u, te kan bam duh ia ki kut jong ki.

9—LYNNONG

*Ka jingjynjar bad ka jingpynlong mraw ia ki Israel namar
ki pop bad ka jingmane bleithaw jong ki*

1 WAT shad kmen, ko Israel, ban kmen, kum kiwei ki kynja bynriew ; namar pha la leit leh nuti na U Blei jong pha, pha la ieit ia ka nong halor ka kyntem kew baroh.

2 Ka kyntem kba bad ka jingkhñiot umsoh waiñ kin ym bsa ia ki, bad ka iad rot kan duh ha ka.

3 Kin ym shong ha ka ri U TRAI ; hynrei U Ephraim un leit phai sha Ijpt, bad kin bam ia ka jingbam basang ha Assyria.

4 Kin nym theh ia ki jingainguh waiñ ia U TRAI, lymne kin ym long kiba pynsngewbha ia u : ki jingkhñia jong ki kin long ha ki kum u kpu ki nongsngewsih : baroh kiba bam na ki kin long sang : namar u kpu jong ki un long tang ia ki hi ; un nym wan ha ka iing U TRAI.

5 Phin leh kumno ha ka sngi ka jingiaseng niam, bad ha ka sngi ka jinghawai jong U TRAI ?

6 Namar, ha khmih, ki la leit noh na ka jingpynjot. *hynrei* ka Ijpt ha ialum lang ia ki, ka Memphis kan tep ia ki : ki jingdeng rupa bapynsngewbha jong ki, ki teiñ-thap kin ioh ia ki : ki shiah kin long ha ki iing jaiñ jong ki.

7 Ki sngi ka jingwani ki la wan, ki sngi ka kput kyliang ki la wan ; U Israel un tip ia ka : u nongiathuh-lypa u long u babieit, u briew uba ioh mynsiem u lamwir, namar ka babun ka jingleh bymhok jong me, bad namar ka bakhraw ka jingshun.

8 U Ephraim u la long u nongap bad U Blei jong nga : u nongiathuhlypa ruh ka jingriam u nongriam ka don ha ki lynti jong u baroh, *bad* ka jingshun ha ka iing U Blei jong u.

9 Ki la pynsniew jur eh ia lade, kum ha ki sngi Gibeah : un kynmaw ia ka jingbymhok jong ki, un wan sneng ia ki pop jong ki.

10 Nga la shem ia U Israel kum ki soh waiñ ha ka

ri khlaw ; nga la iohi ia ki kpa jong phi kum u soh ih banyngkong ha u dieng dumbur ha la ka aiom banyngkong : hynrei ki la wan sha Baal-peor, bad ki la pynkyntang ia lade sha kata ka jinglehraiñ, bad ki la kylla ijli kum kata hi kaba ki la ieit.

11 Ia U Ephraim *ruh*, ka burom jong u kan her noh kum ka sim : yn ym don ka bakha, yn ym don ka bapun, bad yn ym don ka baseng.

12 La ki ri ia la ki khun, te ngan pynduh noh ia ki ban ym pynsah briew uwei ruh : shisha ruh, kordit ia ki haba ngan leit noh na ki !

13 Ia U Ephraim, kumba nga la iohi ia ka Tyros, la thung ha ka jaka bapynngad : hynrei U Ephraim un wallam ia la ki khun sha u nongpyniap.

14 To ai ia ki, Ah TRAI : kaei ba men ai ? ai ia ki ka kpoh bahap khun bad ki jymbuiñ basdot.

15 Ka jingbymman jong ki baroh ka long ha Gilgal ; namar hangta nga la isih ia ki : namar ka jingbymman ki jingleh jong ki ngan beh noh ia ki na ka iing jong nga : ngan nym ieit shuh ia ki : ki rangbah jong ki baroh ki long ki nongialeh pyrshah.

16 Ia U Ephraim la shoh, u thied jong ki u la tyrkhong, kin ym seisoh : shisha keiñ, la ki kha, ngan pyniap ia u khun thep mynsiem jong ki.

17 U Blei jong nga un bred noh ia ki, namar kim shym la shah shkor ia u ; te kin long ki nongiaid wir hapdeng ki jaid bynriew.

10—LYNNONG

Ia U Israel la sneng bad la hyrngem namar ka jingbymriew-blei bad ka jingmane bleithaw jong ki

1 U ISRAEL u long u dieng waiñ u badap, uba ju sei ia la u soh : katba kum ka jingbun u soh jong u u la pynroi ia la ki duwan ; katba kum ka jingbha ka ri jong u ki la pynlong ki mawblei ki baitynnad.

2 Ka dohnud jong ki ka la arliang ; mynta yn pynrem ia ki : un pynkyllon ia ki duwan jong ki, un lute ia ki mawblei jong ki.

3 Mynta shisha kin sa ong, Ngim don syiem : namar ngim sheptieng ia U TRAI ; te u syiem, u lah ban leh aiu ia ngi ?

4 Ki kren ki ktien *thala*, ki da smai lamler ha ka bapynlong jutang : ka jingbishar ruh ka mih kum u ñiut rosh ha ki nur ka lyngkha.

5 Ki bashong ha ka Samaria kin sheptieng namar ki khun masi ka Beth-eben : namar u paidlang jong u un iam bvnñiaw halor jong u, ki lyngdoh jong u ruh kiba la shad kmen halor jong u, na ka bynta ka burom jong u, namar ka la leit noh na u.

6 Yn kit noh ruh ia u sha Assyria ban long ka jingai ha u syiem Jareb : U Ephraim un ioh ka jingsngew lehraiñ, bad U Israel un sngew lehraiñ ia la ka jong ka jingiasylla.

7 Ia ka Samaria ruh, ia u syiem jong ka la ot noh, kum ka thnam halor ka sla um.

8 Ki jaka bajrong ka Aben ruh, ka pop U Israel, yn pynjot noh : u shiah bad u shiah buid kin mih ha ki duwan jong ki ; te kin ong ha ki lum bah, To tap ia ngi ; bad ha ki lum rit, To hap ha ngi.

9 Ko Israel, me la leh pop naduh ki sngi Gibeah : hangta ki la ieng ; ba ka thma bareleh ia ki khun ka jingbymhok kan ym lap ia ki ha Gibeah

10 Haba nga mon, ngan sympat ia ki : bad yn ialum ia ki kynja bynriew pyrshah ia ki, haba la khum ia ki ha ki artylli ki jingryngkang jong ki.

11 Te U Ephraim u long ka masi lud ha la hikai, kaba ient ban iuh *kha* ; hynrei nga la ryngkang ha ka ryndang baitynnad jong ka : ngan buh ia u nongshong halor U Ephraim ; U Judah un lur, U Jakob un shaiñ la ki dewtylli.

12 Bet ha lade hi ia ka hok, ot katba kum ka jingisynei ; to puh ia ka khyndew shrah jong phi : naba ka long ka por ban wad ia U TRAI, tadynda u wan ban pynhap slap da ka hok ha phi.

13 Phi la lur ia ka jingbymman, phi la ot ka jingbymhok ; phi la bam ia u soh ka jinglamler : namar me la shaniah ha la ka lynti, ha u paidbah ki riwshur

jong me.

14 Namar kata ka jingkhihwin kan mih hapdeng u paidlang jong me, bad ia ki kut jong me baroh yn lute, kumba U Shalman u la lute ia ka Betharbel ha ka sngi ka jingialeh thma ia ka kmiela lympat lem bad la ki khun.

15 Kumjuh ruh ka Bethel kan leh ia phi namar ka jingbymman bakhraw jong phi : la dang step yn pom duh noh ia u syiem Israel.

11—LYNNONG

*Ka jingbysngewnguh U Israel ia U Blei
namar ki jingai jong u*

1 MYNBA U Israel u dang khynnah, hangta nga la ieit ia u, bad nga la khot noh ia la u khun na Ijpt.

2 Kumba ki la khot ia ki, kumta ki la leit noh na ki : ki la knia ha ki Baal, bad ki la thang ka jingiwbiha ki dur ba la mut.

3 Pynban nga la hikai ia U Ephraim ban iaiaid ; nga la kynthup ia ki ha la ki ksangti ; hynrei kim shym la tip ba nga la pyinkhih ia ki.

4 Nga la ring ia ki da ki tyllai u briew, da ka jingteh ka jingieit ; nga la long ruh ha ki kum kita kiba loit noh ia ka lyngkor na ka shyntur jong ki, bad nga la buh jingbam ha khmat jong ki.

Ka jingbishar jong u

5 Un ym wan phai sha ka ri Ijpt ; hynrei u nong Assyria un long u syiem jong u, namar kim treh ban wan phai.

6 Te ka waitlam kan hap ha ki nongbah jong u, bad kan pynduh ia ki dieng khang jong u, bad kan bam duh, namar ki jingiasylla jong ki hi.

7 U paidlang jong nga ruh u thew khnang ban phai dien na nga : la ki khot ia ki sha *uta uba* hajrong, ym *don* satia uba kyntiew ia u.

Ka jingsynnei U Blei ta ki

8 Kumno ngan iehnoh ia me, Ephraim ? *kumno* ngan pyllait ia me, Israel ? *kumno* ngan pynlong ia me kum ka Admah ? *kumno* ngan buh ia me kum ka Seboim ? ia ka dohnud jong nga la pynkylla hapoh jong nga, ia ki jingsngewsynnei jong nga la pynmeh lang.

9 Ngan ym pyndep ia ka barhem ka jingbitar jong nga, ngan ym phai ban pynjot ia U Ephraim : namar nga long U Blei, te ym u briew ; U Bakhuid hapdeng jong me ; bad ngan ym bsut ha ka nongbah.

10 Kin bud ia U TRAI, uban kyrhuh kum u sing : namar u hi un kyrhuh, te ki khun kin wan da ka bakhyn-niuh na sepngi.

11 Kin wan da kaba khynniuh kum ka sim na Ijpt, bad kum ka paro na ri Assyria : te ngan pynshong ia ki ha ki ling jong ki, ong U TRAI.

12 U Ephraim u ker tawiar ia nga da ka jinglamler, ka jing Israel ruh da ka jingshukor : hynrei U Judah u dang synshar bad U Blei, bad u dang iaineh bad U Bakhuid.

12—LYNNONG

Ka jingsneng ia U Ephraim, U Judah, bad U Jakob

1 U EPHRAIM u bam ia ka lyer, bad u beh ia ka lyer mihngi : u iaipynroi ia ka jinglamler bad ka jingjot ; bad ki iateh jutang bad ka Assyria, ia ka umphniang ruh la leit lam sha Ijpt.

2 U TRAI u don ruh ka jingiasaid bad U Judah, bad un pynshitom ia U Jakob kat kum ki jingiaid jong u ; kat kum ki jingleh jong u un siew kylliang ia u.

*Da ki jingaiei ki bamynshuwa u sneng kyntu
ban kylla ka bamut*

3 Ha ka kpoh u la bat na ka khongdongjat ia u hynmen jong u ; bad ha la ka jingkhlañ u u la ialeh bad U Blei :

4 shisha keiñ, u la ialeh bad u angel, u la jop ruh :
u la iam bad u la kyrpad ha u : u la shem ia u ha Bethel,
bad hangta u la kren bad ngi ;

5 U TRAI keiñ, U Blei ki pait ; U TRAI u long ka
jingpynkynmaw jong u.

6 Namar kata to phai ma me ruh sha la U Blei : bat,
ia ka jingisynei bad ka jingbishar, bad to ap ia la U Blei
khlem da pud.

Ki pop U Ephraim ki pynbitar ia U Blei

7 U long u nongkhañ, ki tarajur ka jingshukor ki
don ha ka kti jong u : u teit ban ban bor.

8 Te U Ephraim u la ong, Da shisha nga la man
riewbha, nga la ioh spah : ha ki jingtrei shitom jong nga
baroh kin ym shem ha nga ia ka jingbymhok kaba long
pop.

9 Hynrei nga long U TRAI U Blei jong me na ka ri
Ijipt ; ngan dang pynshong pat ia me ha ki ling jaiñ,
kum ha ki sngi ka jingkhawai niam.

10 Nga la kren ruh ha ki nongiathuhlypa, bad nga
la pynroi ia ki jingithuhpaw ; bad da ka kti ki nongiathuh-
lypa nga la kren pharshi.

11 Ka Gilead ka long ka jingbymhok ? ki long ka
jingthala suda ; ha Gilgal ki kñia ia ki masi kyrtong :
shisha keiñ, ki duwan jong ki kin long kum ki kynton
ha ki nur ki lyngkha.

12 Te U Jakob u la phet iap sha ka madan Aram,
bad U Israel u la shakri ban ioh tnga, ban ioh tnga ruh u
la sharai langbrot.

13 Bad da u nongiathuhlypa U TRAI u la wallam ia
U Israel na Ijipt, da u nongiathuhlypa ruh u la sumar ia
u.

14 U Ephraim u la pankwah than eh ban bitar : te
ia ka snam jong u yn iehnoh halor jong u, bad ia ka
jingbeñ jong U TRAI jong u un pynphai ha u hi.

13—LYNNONG

*Ka burom U Ephraim ka jah noh namar
ka jingmane bleithaw*

1 MYNBA U Ephraim u la kren, la don ka bakhyñ-
ñiuh ; u la pynkyntiew ia lade ha Israel : hynrei mynba u
la palat ha u Baal, u la iap.

2 Te mynta ki nang iaileh pop, bad ki la thaw blei-
thaw ba la saiñ dur na ka rupa, ki bleithaw keiñ kat kum
ka jingnang jong ki, baroh phar ki kam u nongthaw dur :
ki ong shaphang jong ki, To ki briew kiba kñia kin doh
ia kita ki khun masi.

3 Namar kata kin long kum u lyoh mynstep, bad
kum ka umjer kaba duh noh dang step, kum u stait ba
la beh da ka lyer langthari na ka kyntem, bad kum ka
tdem na u atoskhana.

4 Pynban nga nga long U TRAI U Blei jong me na
ka ri Ijipt ; te men ym ithuh ia uwei pat u blei lait na nga,
nalor jong nga ruh ym don nongpynim shuh.

Ka jingbitar U Blei namar ka jingbysbun jong ki

5 Nga nga la ithuh ia me ha ka ri khlaw, ha ka ri
barang ryngkhiang.

6 Katba kum ki jaka bam phlang jong ki, kumta la
pynkdang ia ki ; la pynkdang ia ki, bad ia ka dohnud
jong ki la pynkyntiew : namar kata ki la klet ia nga.

7 Namar kata ngan long ha ki kum u sing : kum u
labasa ngan ap thap ha lynti.

8 Ngan ia kynrup ia ki kum ka dngiem kaba la duh
noh la ki khun, bad ngan tar ia ka jingsop kaba halor ka
dohnud jong ki, te hangta ngan bam duh ia ki kum u
sing ; u mrad khlaw un tar ia ki.

Ka jingkular ia ka jngisynei U Blei

9 Ka long ka jingjot jong me, ko Israel, ba me long
pyrshah ia nga, pyrshah ia la ka jingiarap.

10 Hangno u syiem jong me mynta, ba un pynim ia me ha ki nongbah jong me baroh ? bad *hangno* ki nongbishar jong me, kiba me la ong, Ai syiem bad nongsynshar ia nga ?

11 Nga la ai ia u syiem ia me ha ka jingbitar jong nga, bad nga la shim noh ia u ha ka jingbitar lep jong nga.

12 Ia ka jingbymhok U Ephraim la teh song ; ia ka pop jong u la kynshew.

13 Ka jingklusai ka kynthei basuh khun kan wan halor jong u : u long u khun u bymstad ; namar *ka la biang* ka por ba un ym ap shuh ha ka jaka ba kha ia ki khun.

14 Ngan siewspah ia ki na ka kti ka jingtep ; ngan pyllait ia ki na ka jingiap : Ah ka jingiap, hangno ki jingiap khlam jong pha ? Ah ka jingtep, hangno ka jingpynjot jong pha ? ia ka jingkylla ka bamut yn buhrieh noh na ki khmat jong nga.

Ka jingbishar namar ka jingialeh pyrshah

15 La u sei soh hapteng la ki para, ka lyer mihngi kan wan, ka jingpyrsad U TRAI kaba wan na ka ri khlaw, te ka pukri jong u kan rkhiang, bad ka umpohliw jong u kan rngad noh : un lute ia ka jingkynshew jong ki khiew ki pliang bakordor baroh.

16 Ka Samaria kan kit la ka jingrem : namar ka la ialeh pyrshah ia la U Blei : kin kyllon da ka waitlam : ia ki khunlung jong ki yn lympat, bad ia ki kynthei ki bapun khun jong ki yn tar noh.

14—LYNNONG

Ka jingkyntu ban kylla ka bamut

1 AH ko Israel, to phai sha U TRAI U Blei jong me ; namar me la kyllon da la ka jingbymhok.

2 Shim ki ktien bad phi, to phai ruh sha U TRAI : ong ha u, To shim noh ia ka jingbymhok baroh, bad to

pdang ia kata kaba bha : te ngin ai *kum* ki masi kyrtong
ia ki *jingainguh* ki rmiang shyntur jong ngi.

3 U Ashur un ym pynim ia ngi ; ngin ym shong
halor ki kulai : lymne ngin ym ong shuh ha ka jingtrei ki
kti jong ngi, *Phi long* ki blei jong ngi : namar ha me u
khunswet u shem jingisynei.

Ka jingkular ka jingkyrkhu U Blei

4 Ngan pynktiah ia ka jingkylla dien jong ki, ngan
jeit ei ia ki : namar ka jingbitar jong nga ka la phai noh
na u.

5 Ngan long kum ka umjer ha U Israel : un phuh
kum u tiaw lili, bad un suh ki thied jong u kum u
Lebanon.

6 Ki tnat jong u kin iar, bad ka jingitynnad jong u
kan long kum u dieng olib, bad ka jingiw jong u kum u
Lebanon.

7 Kita kiba shong hapoh ka syrngiew jong u kin
phai pat ; kin im pat *kum* u kew, bad kin phuh kum u
dieng waiñ : ka jingiw jong u kan long kum ka waiñ u
Lebanon.

8 U Ephraim *un ong*, Nga donkam aiu shuh bad ki
bleithaw ? nga la phai ktien, bad ngan khmih ia u ; nga
long kum u dieng kseh bajyrngam ; na nga la shem ia u
soh jong me.

9 Uei uba stad, te un sngewthuh ia kine kiei kiei ?
uba sian, bad un tip ia ki ? namar ki lynti U TRAI ki long
ki babait, bad u bahok un iaïd ha ki ; hynrei ki nongleh
palat kin jynthut ha ki.

Printed at the Shillong Printing Works,
Chapel Road, Shillong
